

پنجشنبه - ۱۲ مارت ۱۳۲۵

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر محرری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی

قرینده دائرة مخصوصه

شرائط اشترا :

دوسمادته سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیللی

۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولتور

نسخه سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه سی :

مکتتوزک وجود طریقه الحقتار استبدی مشاهیر
عمریتدن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیللی ۶۰

غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶.

آلتی آیللی ۱۴ فرائقدرد.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime

Porte à côté de « l'Idam »

CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۲۰ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد: ۱

بر وثیقه تاریخیه



دوسمادته مشروطیتک ۱۲۹۳ ده باب عالیده ایلاک دفعه اولهرق اعلانی

Proclamation de la Constitution pour la première fois à Constantinople en 1876



De notre photographe particulier Halid Bey
 خصوصی فوٹوگرافر حسین خالدیك
 اناطولی عثمانی تیمور پولی — حیدر پاشادہ کی ایک استایون
 La nouvelle Gare à Haïdar-Pacha

ہتون کونہی ساعترینہ
 دقہلرینہ وارنجہ بہ قدر
 تحت اطاعتہ آلان بو حسی
 طاقسوزک ماہیت حقیقیسی
 تعین ایتک عصرلردن بری
 اسکیمہن، فرسودہ شمعہن
 «سویورم، سویورم» حن
 زمزمہ داری تکرار ایتک
 ایستزلدی .. فقط ہیات
 سویلہ مزلردی ...
 اویلہ ظن ایدرلردی کہ
 بو رگہ نک تلفظی آرہ لرنہ
 اوچوروملر حاصل ایدہ
 جک، املامی محال

آلام قالدقلمی زمان خار بر آم خسران، مدید
 بر نالہ کریان ایلہ تیرمین دوداقر بو وظیفہ
 مقدسہ کی کوزلرہ، قلبک مرآت انگلی، حسک
 مرکز اجتاعی اولان او منع لمہ دارہ، اومقیاس
 حقیقی صمعیہ مع الممنونہ ترک ایدرلر بووتون
 آتش مر بو طیتلہ بر برلرینہ عمق روحہ قدر
 نفوذ ایدن بر نظر رستشلہ باقار باقارلردی ...

رخسان نوارہ

بوشقلر میدانہ کثیرہ جک بو عشق مقدسک
 بو تون صافیت وشرعی اوچہ جق، قاچہ جق،
 الہ کیمز برماضی اولہ جق .. اوزمان آغلیہ جقلرہ
 ایکلیہ جکلر، بو اولن ماضیک ایلیم شغف آلودی
 تحمرلہ یاد ایدہ جکلر .

* *

اووخ : مادامکہ بو بویلہ ایدی نتیجہ بر
 ہیج، بر غبار اولہ جقدی او حالہ اعترافہ نہ
 لزوم واردی ؟ !

خایر، اصلا سویلہ میہ جکلر، بو
 عشق مہجلی ہیج ہیج بر وقت اعتراف
 ایتیمہ جکلر ... بویلہ سویلہ مک حسیلہ زبون

اونلرہ

سومشدی: سومک کلہ سنک بوتون مناسی،
 بوتون علویتہ سومشدی .. سومشدی؛ جدی
 حساس بر قلبک بوتون قوتیلہ سومشدی ..
 عشقک آک رقیق، آک زہریلہ سومش، آک
 صمعی، آک حرمتکاریلہ مقابلہ کورمشدی .
 سویورلردی، بوندن ہی ایکسیدہ امیندی
 اووخ .. نہ قدر، نہ قدر سویورلردی؛ بو
 اعتراف اولغامش عشقک اعتراف اولمش اولمندن
 لاهوتی بر جاذبہ بویلدلر بو سویلہ نامش
 عشق ہی ایکسیدہ تقدیس ایدیلوردی .
 اویلہ ظن ایدیلوردی کہ : بر کلہ برسوز
 بوسودای ملکاتہ بی زیر وزیر ایدہ جک، بو محبت
 سہاوی بی محو نابود ایلہ جک ...

اویلہ حس ایدیلوردی کہ : هوای نسیمی بی
 تہیز ایدہ جک، اوتک سوز قاصیر غلر، کردادلر
 حصولہ کثیرہ جک مذهب بلوطلر آرہ سندہ
 روحناز چیچکلر ایچندہ صاقلادقلمی بو ائیری
 عشقی انکینلرہ اوچوروملرہ سوق ایدہ جک،
 کوشہ نسیانہ کومہ جک ... بعضاً سویلہ مک،
 نواز شکار لر زشار، ملیح ضربہ لرلہ تہیز ایدن
 عقیف حسی تحلیل ایتک، ہی ایکسیدہ شعلہ
 نواریلہ ہتون هویت معنویہ لر بی بو حسن نخییک،
 ہی کون براز دہا مغلوب اسارتی اولدقلمی بو
 طاتلی محکومیتک تاثیر فسونکاریلہ سویلہ مک

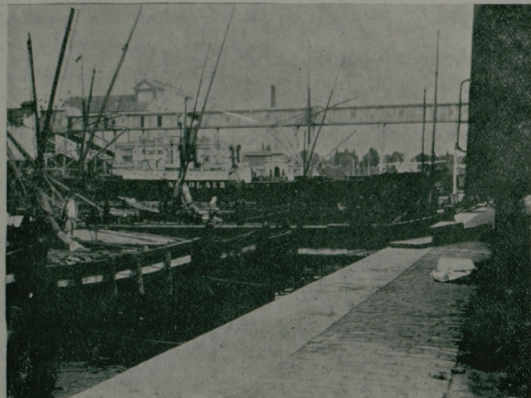
— نویدک اوراق متروکسی —

بیاض کیجہ

— ۸ تموز ۳۲۱ —

کیجہ یاریسی ایکی ساعت کچدیکی حالہ ہنوز
 او بویاماشدم ... بوکون هوا، معتادنن زیادہ
 صیجاق .. اوکلہدن بری یک از فاصلہ لرلہ ایچدیکم
 یدی سکر باردق بوزلو صویہ رغماً حال احرارندن
 طوتوشان جکلر مہ بر اشترام نازہ ویرہ جک
 خفیف بر نفخہ هوا بیسلہ یوقدی . ہتون
 کاشت؛ ذکرلردن، سحرالردن یوکسلن بوغوجی
 بر بخارلہ حال اشباعہ کفن بو نموز کیجہ سنک
 هوای مالل و قسوتی ایچندہ ابری نفسلرہ بر
 دورہ بھران کچیریوردی ...

بر آرائی، کوزلر مک اوزرنہ بر قورشون
 نقلتہ دولاشان اویقونک مسق؛ حظ و غفلتہ



De notre photographe particulier Halid Bey
 خصوصی فوٹوگرافر حسین خالدیك
 حیدر پاشادہ اناطولی تیمور پولی ریختیمی اوستندہ
 Haïdar-Pacha — La nouvelle Gare

برلشدرمشی اشته اوزماندن بری برمرزی
سهور... و حیاغزی ممکن اولدینی قدر تشریکه
چالیشدق...

شدی اودامده، کندی کندمه دوشونورکن
شودقیقهده اوندن آیری بولونقی مجبوریتیه قلبیده
برملال عمیق دویبور و روحک بولأم محر و مینر-
دن متحصّل زهر خسراتی اوکا دولک احتیاجی
حسن ایدیوردم. ممکن اولسه کیدوب او یاندره جق
و حیاغده، کندیسندن ایری چکن ساعتک،
بیم ایچون تخمسلوز بر عذاب معنوی اولدینی
آکلاتارق بوتون بو آجیلرمدن، تأثرلرمدن
بحث ایدم جگدم. تمامیه امین ایدمک اوده بو حیاندن
صیقیلوردی. بر او ایچنده برمرزدن آیری
یاشامق...

دوشونوردی بونک، بکدیکیری سهوم؛
حتی یقینه ازدواج ایتمک اوزره بولونان ایکی
نشانلی ایچون نه آلم، نه تخمسلکن بر عذاب
اولدینی بوتون تأثیرلریله حسن ایدمک، قلبیده
بوتون بو تخمسلری کسر ایدن بر صبرسنزقله
آرتق بوکا نهایت ورمک ایسته یوردم فقط بوده
بر حیات دکلمیدی؟... هم بوله بربرمزک
بقینه بولوندیغمز حالده آیری یاشامقده؛
روحلرمزک دائماً برلشمک سوق ایدن بر
احتیاج غرامه معاشقاعتی کوندن کونه فضله
بر انهماکه تشدید ایدن بر آرزونک آتشلری
واردیکه بر آرده بولوندیغمز زمانلر، کیزی
تلاقلردن دویولان بر هیجانله، بوله چه دوام
ایدن حیات سودامزده عشقک بوتون آتشلری،
احتراسلری یاشامش اولوردق. هیچ شبهه
یو قدرکه ازدواج ایدکدن صکرا؛ قولایقله
استحصال ایدله ییلن عشقلرده اولدینی کی بو
آتشلر سونه جک و بوتون بو احتراصلره،
انهماکره مقابل هیجانسز، حرارتسز بر حیات
آسوده رفاقت باشلایه جقدی. اوزمان، نشانلبلقده
دویولان شعراذواقی حسن ایتمک ایچون شمعی
شکایت ایدیلن بو آفات احتراص؛ اوزافلاشمش
بر سعادتک یادحسرتیه تنی ایدله جکدی...

— مابعدی وار —

جهیل سلیمان



اویویوردی!... ذهنسأ بونی تخیل ایدرکن
عین صورتله اونکده هنوز اویومامش اولمی
احتمالی دوشوندم. بو، بر تانیسه ایچنده دوغان
فکرک دائره شموی بر آزدها توسیع ایدمک
اونک، یاناغندن قاقلوب بکا رفاقت ایتمک ایچون
کیزلیجه اودامه قدرکدیکتی تصور ایدم. صوکرا
بو احتالک وهم تحقیقه بردن قلم چارباق قانابهک
اوزنده دوشورلدم. دیشاریده بر آباق سسی
واردی. بلکهده او ایدی. فقط بر تانیسه صوکرا،
بو سس غائب اولدی. و بن، تکرار خولیالرمه
عودت ایدم...

اونکله ایکی سنهون بری سهویشردک. بو،
هر ایکی طرفدن برینک و فاسزلغیه نهایت
بولاجق عادی برمناسبت دکل بلکه اولونجه به قدر
تعقب ایدله جک بر مسئله مهمه حیاتیه ایدی.
یقینه نکاحمز اجرا ایدیلوردی. اوح یاربی!...
بونی تخیل ایدمک، قلم نه عظیم بر سعادتله
چارپاردی!... احتال بر قاق آق صوکرمده
دوکونمز اولاجقدی. اونکله؛ بر مدندن بری
بوتون موجودیتیه حیاتی اشغال ایدن بو کوزل
قزله ازدواج ایتمک... بو، بیم ایچون فوق الحال
بر سعادت حکمنده ایدی. بونی دوشوندیکه
لطیف بر غروره شیشیور... و بو طاتی دوشونجه
ایله بو کیجهنی بویه اوقوسز کچیرمکده بالعکس
بر ذوق شاعرانه بولارق محظوظ اولوردم هم
بیم، بوتون بر کیجهنی کندی دوشونجه سیه
کچیردیکمه واقف اولسه کیم بیلیر، نه قدر ممنون
اولوردی!...

اونکله شمعی به قدر، مناسبتمزده دائماً
کتوم اولسق طرفی التزام ایتمش و بربرمز،
دوشورون دوشوریه تودیع حیساته لزوم کورمه
مشدک، ذاتاً بوکا احتیاجده یوقدی. تمامیه امین
ایدککه بز، بر اقربا چو جو قنری اولمقدن زیاده،
حیاتده بکدیکیریبه رفاقت ایدمک بر چفت؛
استقبالک بر زوج ایله زوجهمی بز... بو اوزمان
ساحره، هنوز چو جو قق دینه جک برسنده ایکن
عالمهون برینک بر لطیفهون عبارت اولق لازم
کان برسوزی اوزرینه بوتون قاملیا افرادی
آراسنده انتشار ایدن بر فکردن نشئت ایتمش و
بر مدت صوکرا، بو لطیفه، برکون بردن کسب
جدیت ایدمک بر مسئله ازدواجیه شکلی آلمدی.
او کوندن صوکرا، یاولاش دهنلره یولهشن
بو فکر؛ بزدهده بربرمز قارشی بر میلان او-
یاندربارق و روحلرمز بر علاقه حسبیه ایچنده

دالادکن هر نسله جینلکک بر طرفدن کیرن
نی انصاف برسیوری سینکک زهرلی ایکنمسیله،
آنک اوزنده طوتوشارق قاشینان بر نقطه؛ بکا
بوتون کیجهنی بر قنایه اوزنده کچیرتمک ایچون
کفایت ایتشدی...

ایشته ایکی ساعتدن بری، بوراده، بنجره نک
اوکنده، بر تورلکله من بو اوقودن نهایت
بوسوتون امیدمی کسدکن صکرا، آرتق صباحی
بلکهمه قرار ویرمشدم بلکه اوزمان، اساساً
یورغون دامغمز راووشققلکله کرا اویویایلیردم...
شمعی سیسلی بر کیجهنک عکس خیالی
کوستمون دوتوق بر آینه انجلاسیله بوتون بر
لوحه کاشانی احتوا ایدن بنجره مک اعراق دورادور
تفکراتنه دلش دوشونور... قارشیده، کیتدیکه
آجالارک، راکد بر جیوه سطحه بکزمین دکرک
سینه غنوده می اوزرینه اییک آتکلری سون
سایله ضای قرق، افقرده تیترهشن کوموش
الغماغانی سیر ایدیوردم...

سایان دویولن بو باران ضیا آلمنده بنجر
ایدیورن ظن اولنان ظلامک، بعضاً هوایانارق،
بعضاً دکرک سطح ناغی اوزنده اوتیه بری به
اوجوشارق طیران ایدن سایه لریله افقرده قاشانان
ذرات انوار، بربرلریه قوجاقلاشارق، بعضاً
بری دیکیری احاطه ایدمک بوغوشورلر...
یاولاش یاولاش اطرافه یایلان بر سیس طبقه می
آراسنده اوزاق بر خیال مهمیتی آن محیطات،
بوغلیان نور و ظلام ایچنده صانکه آریسه مک
سیلینور... قارشوده، کوجلکله فرق ایدیلن
آماطولی ساحلیه هکبلینک ظل مخوف سایه؛
بو ساکن کیجهنک سینه خوابیده سنده خورولدا.
یارق اویویور... و دکر؛ قرق اییک نوازشلری
آلمده بر رؤیای سوداوینک مستی سعادتیه
غشی اولیوردی...

و بن، طبیعتک بو سکون شعر و خولیاسیه
مهبوت و مستغرق؛ اویوشقلقه بکزمین ررخلوات
اعصاب ایچنده کندمندن کچیرک سرخوش اولمش
کیدم. او آتاده، ذهنمک ایچنده، شمشک
چاقان بر لمعه خاطره ایله بر خیال؛ اونک خیال
بکر سوداسی جانالادی. و بونی، قلبیده آتشین
بر محسک لرزه لرله کیزی بر امل تعقیب ایدتی.
او دقیقهده، اوئیده بوراده، بنله باش باشه،
کیجهنک سکون آفاقته دالارق الواح محیطه می
سیر ایدرکن کورمک ایستدم. فقط شمعی او،
ایچمیده، اوداسنده، کیم بیلیر، نصل بر رؤیای
زیرنک شمعته الوان ایچنده مست و اسوده